

Poland-Wałbrzych: Specialist training services

OJ S 176/2014 13/09/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Dolnośląskie Centrum Informacji Zawodowej i Doskonalenia Nauczycieli w Wałbrzychu

Postal address: Rynek 6

Town: Wałbrzych

Postal code: 58-300

Country: Poland

For the attention of: Rene Machura

E-mail: centrum@ciz.walbrzych.pl

Telephone: +48 748434247

Fax: +48 748426112

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.ciz.walbrzych.pl

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: jednostka budżetowa

I.3. Main activity

Education

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Organizacja usługi edukacyjnej – zajęcia praktyczne w wyspecjalizowanych ośrodkach akademickich –ćwiczenia, warsztaty, zajęcia laboratoryjne dla uczniów branży turystycznej – 61/14.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

NUTS code PL51 Dolnośląskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Zajęcia praktyczne w wyspecjalizowanych ośrodkach akademickich realizowane są w ramach projektu „Modernizacja kształcenia zawodowego na Dolnym Śląsku II”. Celem projektu jest przede wszystkim zwiększenie atrakcyjności i jakości kształcenia zawodowego na Dolnym Śląsku poprzez realizację programów rozwojowych szkół. Zgodnie z jego założeniami uczniowie powinni podnosić swoje kompetencje i umiejętności oraz rozwijać motywację do nauki na kierunkach studiów stanowiących kontynuację treści nauczania w szkołach ponadgimnazjalnych kształcących w zawodach pracownik pomocniczy obsługi hotelowej, technik obsługi turystycznej, technik hotelarstwa.

Cel zajęć praktycznych:

Celem zajęć praktycznych jest pokazanie trendów rozwojowych branży turystycznej poprzez rozwój zainteresowań uczniów zagadnieniami z obszaru wiedzy i umiejętności związanych z kierunkami kształcenia.

Adresaci:

Uczniowie szkół zawodowych województwa dolnośląskiego, objęci wsparciem projektu „Modernizacja kształcenia zawodowego na Dolnym Śląsku II”, kształcący się w zawodach: pracownik pomocniczy obsługi hotelowej, technik obsługi turystycznej, technik hotelarstwa.

Założenia organizacyjne:

W zajęciach będzie uczestniczyć 21 grup uczniów wraz z nauczycielami ze szkół zawodowych województwa dolnośląskiego. Liczebność grupy wynosi 15 uczniów + 1 opiekun.

Czas trwania zajęć: 4 godziny dydaktyczne. Zajęcia powinny się odbywać w dni robocze: od poniedziałku do piątku w przedziale czasowym od godziny 8:00 do 16:00.

Zajęcia powinny mieć charakter ćwiczeń praktycznych w formie warsztatów, zajęć laboratoryjnych, ćwiczeń terenowych. Zajęcia winny rozszerzać zakres wiedzy i umiejętności ucznia i maksymalnie wykorzystywać jego aktywność.

Tematyka zajęć:

- obsługa gościa hotelowego,
- praca menadżera hotelu,
- przygotowanie oferty turystycznej,
- projektowanie programów turystycznych z wykorzystaniem walorów i atrakcji turystycznych regionu,
- praca profesjonalnego konsjerża.

Wymagana jest realizacja co najmniej dwóch z podanych wyżej tematów.

Wykonawca zobowiązany jest wskazać uszczegółowioną proponowaną tematykę zajęć dla poszczególnych grup. Nie dopuszcza się możliwości łączenia grup.

Uczniowie muszą mieć zapewniony transport z macierzystej szkoły do miejsca zajęć i z powrotem. Powrót do macierzystej szkoły nie później niż do godz. 20:00. W przypadku gdy powrót nastąpi w godzinach późniejszych Wykonawca zapewni uczestnikom zajęć transport do miejsca zamieszkania.

Podczas całego cyklu zajęć (od momentu wyjazdu ze szkoły do momentu powrotu) uczniowie są objęci opieką pedagogiczną. Opiekę zapewnia szkoła.

Miejsca odbywania zajęć:

- zajęcia odbędą się na uczelniach posiadających akredytację Polskiej Komisji Akredytacyjnej na kierunku turystyka i rekreacja, i prowadzących studia 2-stopniowe na tym kierunku.

Termin realizacji zajęć: od dnia zawarcia umowy do dnia 19.12.2014 r. – 21 grup. W składanej ofercie Wykonawca musi zaproponować szczegółowy harmonogram wyjazdów.

II.1.6. CPV code(s)

80510000 Specialist training services, 80530000 Vocational training services, 60172000 Hire of buses and coaches with driver, 55300000 Restaurant and food-serving services, 70200000 Renting or leasing services of own property

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Organizacja usługi edukacyjnej – zapewnienie realizacji zajęć dydaktycznych w formie zajęć praktycznych dla 21 grup uczniów po 15 osób każda (+ 1 opiekun dla każdej grupy) w zawodach: pracownik pomocniczy obsługi hotelowej, technik obsługi turystycznej, technik hotelarstwa w ramach realizacji Projektu „Modernizacja kształcenia zawodowego na Dolnym Śląsku II”.

Estimated value excluding VAT: 33 252,66 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Zamawiający żąda wadium w wysokości: 2 000 PLN.

Zamawiający żąda zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości 10 % wartości umowy.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Jeżeli oferta Wykonawców, wspólnie ubiegających się o zamówienie, zostanie uznana za najkorzystniejszą, przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego przedłożą oni na żądanie Zamawiającego umowę regulującą współpracę tych Wykonawców, zawierającą w swojej treści co najmniej następujące postanowienia:

1. zawiązania porozumienia co najmniej na czas nie krótszy niż czas trwania umowy w sprawie zamówienia publicznego;
2. wskazanie Pełnomocnika;
3. zapis o wspólnej i solidarnej odpowiedzialności w zakresie realizowanego zamówienia;
4. zakaz zmiany Partnerów (Wykonawców) wspólnie realizujących dane zamówienie publiczne w trakcie obowiązywania umowy w sprawie zamówienia publicznego.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy, Zamawiający żąda następujących dokumentów:

— oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia (zał. do SIWZ), aktualnego odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy – wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dokumentu wystawionego w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzającego, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości. Termin wystawienia stosuje się odpowiednio.

W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy, Zamawiający żąda, by Wykonawca, wraz z ofertą, złożył listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. nr 50, poz. 331, z późn. zm.), albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej (oświadczenie w formularzu oferty).

W przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców, dokumenty, o których mowa w pkt V.1, składa każdy z nich. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 1.2), 1.3) zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. Terminy wystawienia stosuje się odpowiednio.

W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

O udzielenie niniejszego zamówienia ubiegać się mogą Wykonawcy, którzy wykażą brak podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia z powodu niespełnienia

warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy oraz wykażą, że spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy, tj. warunki dotyczące:

- posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa,
- posiadania wiedzy i doświadczenia,
- dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:
 - tj. Wykonawcy, którzy dysponują lub będą dysponować minimum 3 osobami posiadającymi tytuł co najmniej doktora, oraz
 - minimum dwuletnie doświadczenie w prowadzeniu ćwiczeń i/lub zajęć laboratoryjnych lub /i warsztatów dla studentów na kierunku turystyka i rekreacja,
- sytuacji ekonomicznej i finansowej.

Minimum level(s) of standards possibly required:

W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu, Zamawiający żąda następujących dokumentów:

- oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu (zał. do SIWZ),
- wykazu osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami; (wzór wykazu osób stanowi załącznik SIWZ).

Jeśli Wykonawca polega na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków, wówczas zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie (w oryginale lub notarialnie potwierdzonej kopii) tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia.

Dokumenty żądane na potwierdzenie spełnienia wymaganych warunków Wykonawca może dołączyć w formie kserokopii poświadczonych przez niego „za zgodność z oryginałem”.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3.

Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena za wykonanie zamówienia (za jedną grupę). Weighting 70
2. Posiadanie akredytacji Polskiej Komisji Akredytacyjnej na kierunku turystyka i rekreacja, i prowadzenie studiów 2-stopniowych na tym kierunku. Weighting 30

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

61/14/Pzp

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

26.9.2014 - 13:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 26.9.2014 - 13:30

Place:

Wałbrzych.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Modernizacja Kształcenia Zawodowego na Dolnym Śląsku II, w ramach Priorytetu IX, Działanie 9.2 Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

VI.3. Additional information

1. Zgodnie z art. 93 ust. 1a przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie

zamówienia, w przypadku nie przyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz nie podlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia.

2. Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany liczby grup zajęć praktycznych, stanowiących przedmiot umowy, jednak nie więcej niż do 10 % początkowej liczby wskazanej w załączniku nr 1 do umowy.

3. Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany liczby uczestników zajęć praktycznych, stanowiących przedmiot umowy w ramach obowiązującej treścią niniejszej specyfikacji liczby uczestników zajęć praktycznych tj. min. 12 os. maksimum 16 os. na grupę.

4. Zamawiający dopuszcza zmianę miejsc docelowych organizowanych wyjazdów na zajęcia praktyczne, pod warunkiem że pomimo powyższej zmiany cel wyjazdu na zajęcia praktyczne zostanie zachowany.

5. Zamawiający dopuszcza zmianę terminów zaproponowanych przez Wykonawcę w zał. nr 1 do umowy (Formularz Wykonawcy).

6. Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy Pzp.

7. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany umowy również w przypadku gdy nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy.

8. Niniejsze postępowanie jest prowadzone w oparciu o art. 5 ust. 1 ustawy Pzp (przedmiotem zamówienia są usługi niepriorytetowe).

Dokonanie zmian, o których mowa powyżej, wymaga złożenia pisemnego wniosku przez Wykonawcę, za wyjątkiem zmian, o których mowa w ust. 2–4, które wymagają pisemnego poinformowania Wykonawcy przez Zamawiającego.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Country: Poland

Body responsible for mediation procedures

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Country: Poland

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Zgodnie z działem VI ustawy Pzp.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Country: Poland

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.9.2014